

TEDARİKÇİ FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ / اتفاقية تمويل المورد

İşbu Tedarikçi Finansmanı Sözleşmesi ("Sözleşme") bir tarafta, Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul adresinde mukim Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka") ile diğer tarafta

[.....] adresinde mukim [.....]

.....] ("Müşteri") arasında imzalanmış olup, taraflar arasındaki Genel Kredi Sözleşmesinin eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir. Taraflar, anılan Genel Kredi Sözleşmesinin diğer bütün hükümleriyle birlikte aşağıdaki ek maddenin de kendileri için aynen geçerli ve bağlayıcı olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

1. Tanımlar

1.1. Nihai Alıcı: Sözleşmeye konu Malın vadeli satılıp teslim edileceği gerçek ya da tüzel kişiyi ifade eder.

1.2. Vesaik: Nihai Alıcıya teslim edilecek Mal karşılığı düzenlenmiş bulunan ve Bankanın finansman ilişkisi içerisinde kabul edeceği her türlü belgeyi ifade eder.

1.3. "Mal" tabiri; hukuken, fiilen ve katılım bankacılığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü; taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı olarak kullanılır.

1.4. Tedarikçi Finansmanı Alıcı Çerçeve Sözleşmesi: Finansman Programı kapsamında Banka ile Nihai Alıcı arasında imzalanan sözleşmeyi ifade eder.

1.5. Finansman Programı: Banka ile Nihai Alıcı arasında imzalanan Tedarikçi Finansmanı Alıcı Çerçeve Sözleşmesi ile Banka ile Müşteri arasında imzalanan işbu Sözleşme kapsamında, Nihai Alıcı'nın Satıcı'ya aralarındaki satın alma sözleşmesine istinaden sipariş edeceği ve Banka'nın bu Sözleşme hükümlerine göre finansmanını sağlayacağı Mal'ın, Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatıyla Müşteri tarafından Nihai Alıcı'ya vadeli satılması ve bu satıştan doğan alacak haklarının Banka'ya temlik edilmesi esası üzerine kurulu finansman programını ifade eder. (İhracat işlemlerinde Bankanın, Müşteri tarafından ilgili mevzuata uygun biçimde gümrük beyannamelerinde ve/veya sair belgelerde "aracı banka" olarak tayin edilmiş olması; ayrıca ihracat bedelinin Müşteri tarafından yine ilgili mevzuata uygun biçimde süresi içinde yurda getirilmesi ve söz konusu bedeller yurda geldiğinde Bankayı bilgilendirip, İhracat Bedeli Kabul Belgesi düzenlenmesini sağlaması şarttır. Müşteri bunlardan herhangi birini yerine getirmediği takdirde Banka -başlamış olsa bile- finansman programını başkaca bir sebep göstermeden sona erdirip, Müşterinin borçlarını muaccel kılabilir. Bu durumda doğabilecek zarar, ziyan ve idari/cezai yaptırımlardan Müşteri sorumlu olacaktır.)

تم توقيع اتفاقية تمويل المورد هذه ("الاتفاقية") بين شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة ("البنك") المقيمة في العنوان: شارع بويوك داراء، الرقم: 129/1 اسان تابا / شيشلي، اسطنبول في طرف و بين

[.....] في العنوان: [.....]

.....] ("العميل") المقيم في العنوان: [.....]

[.....] في الطرف الآخر؛ وهي مرفق وجزء لا يتجزأ عن اتفاقية القرض العام الموقعة بين الأطراف. يقبل ويفر ويتعهد الأطراف بشكل لا رجعة فيه أن المادة الإضافية الموضحة أدناه من اتفاقية القرض العام المذكورة هي صالحة وملزمة أيضا بالنسبة لهم مع جميع أحكام اتفاقية القرض العام الأخرى.

1- التعاريف

1-1 الشاري النهائي: هو الشخص الحقيقي أو الاعتباري الذي سيتم بيع البضاعة موضوع الاتفاقية بشكل أجل له ويتم تسليم البضاعة له.

2-1 الوثائق: جميع أنواع الوثائق المنظمة مقابل البضاعة التي سيتم تسليمها إلى الشاري النهائي والتي يوافق عليها البنك ضمن علاقة التمويل.

3-1 تستخدم عبارة "البضاعة" كاسم مشترك لكافة أنواع الاموال المنقولة وغير المنقولة وكافة أنواع الحقوق بما فيها حق الاستعمال، والحقوق غير المادية مثل البرامج والصوتيات والمرئيات وغيرها المجهزة للاستعمال في البيئة الالكترونية، والبضائع والمنتجات والخدمات والاموال المنقولة التي يمكن أن تكون موضوعا للتسوق فعليا ومن حيث القانون ومبادئ الخدمات المصرفية التشاركية في هذه الاتفاقية.

4-1 الاتفاقية الإطارية لشاري تمويل المورد: هي الاتفاقية الموقعة بين البنك والشاري النهائي في نطاق برنامج التمويل.

5-1 برنامج التمويل: هو برنامج التمويل المؤسس على بيع البضاعة التي سوف يطلبها الشاري النهائي من البائع استنادا إلى اتفاقية الشراء بينهما والتي سيقوم البنك بتمويلها وفقا لأحكام هذه الاتفاقية من قبل العميل بصفة الممثل غير المباشر للبنك إلى الشاري النهائي بشكل أجل، وتمليك المستحقات المتولدة عن هذا البيع لصالح البنك في نطاق الاتفاقية الإطارية لشاري تمويل المورد الموقعة بين البنك والشاري النهائي وهذه الاتفاقية الموقعة بين البنك والعميل. (في معاملات التصدير يجب على العميل تعيين البنك "كبنك وسيط" في الإقرارات الجمركية و/أو المستندات الأخرى بشكل يتوافق مع التشريعات القانونية ذات الصلة، وكذلك توريد مبلغ التصدير للبلاد في وقته المناسب وفقاً للتشريعات المعنية أيضاً و إبلاغ البنك عند وصول المبالغ المذكورة إلى البلد مع تمكين التنظيم لمستند قبول مبلغ التصدير. إذا لم يف العميل بأي من هذه الشروط، فيجوز للبنك إنهاء برنامج التمويل- وإن كان قد بدأ- دون إبداء أي سبب آخر وتعجيل ديون العميل المؤجلة. وفي هذه الحالة سيكون العميل

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.04



2. Özel Hükümler

2.1. Tarafların Sıfat ve Konumları: Müşteri, kendisine önceden tahsis edilmiş limit dâhilinde ve Bankanın çalışma prensipleri gereği, Malı temin etme/üretme ve Bankaya satma aşamasında kendi nam ve hesabına (satıcı sıfatıyla) hareket eder; söz konusu Malın Nihai Alıcıya satılması aşamasında ise Bankanın dolaylı temsilcisi (Vekil) sıfatıyla hareket eder ve Malı kendi adına ve fakat Banka hesabına olarak Nihai Alıcıya satıp, teslim eder. Müşteri işin başından sonuna kadar Bankanın kendisine vereceği vekâlet şartları çerçevesinde hareket eder.

2.2. Vesaikin/Malın Bankaya Devri:

2.2.1. Müşteri, Nihai Alıcı tarafından aralarındaki satın alma sözleşmesi uyarınca kendisine gönderilen sipariş taleplerinden, işbu Sözleşme kapsamına dâhil etmek istediklerini, sipariş talebini aldıktan sonra ve fakat Nihai Alıcı ile kesin anlaşma yapmadan önce Banka'ya bildirir.

2.2.2. Banka'nın da, Müşterinin kendisine ileteceği sipariş talebindeki Malı Sözleşme kapsamına dâhil etmeyi kabul etmesi halinde Müşteri, limiti dâhilinde, Nihai Alıcıya satılmak üzere temin ettiği/ürettiği Malı, Ek-2 de belirtilen hesaplamayla bulunacak bedel üzerinden Bankaya devredecektir.

2.2.3. Müşteri, Bankaya sattığı bu Malın veya Malı temsil eden Vesaikin devir ve teslim işlemleri için gerekli olan ciro, teslim ve sair tüm işlemleri tam ve eksiksiz olarak yerine getireceğini; şayet devir işlemlerinde kendisinden kaynaklanan kasıt, kusur, ihmal ve/veya eksiklik nedeniyle bir zarar doğar ise bu zararları her türlü ferileriyle birlikte telafi edeceğini ve bu işlemlerden dolayı tüm sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.2.4. Malın Bankaya devri ve Mal bedelinin tahsili sebebiyle doğabilecek bilcümle vergi, resim, harç, fon, masraf ve sair maliyetlerin tamamı Müşteriye ait olup, Müşteri tarafından derhal, nakden ve defaten ödenecektir. Banka bu nedenlerle herhangi bir bedel ödemek zorunda kalırsa, ödediği bu bedeli her zaman Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve tahsil etmeye yetkili olup; Müşteri tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul ile konuya ilişkin haklarından peşinen feragat eylediğini, beyan ve taahhüt eder.

2.2.5. Malın usulüne uygun olarak devrini müteakip, Banka, Malın peşin bedelini, Nihai Alıcıya Müşteri tarafından gönderilecek faturanın Nihai Alıcı tarafından sistem üzerinden onaylandığı tarihi takip eden iş günü Müşterinin Banka nezdindeki hesabına yatırmak suretiyle ödeyecektir. Nihai Alıcı'nın herhangi bir nedenle söz konusu faturayı onaylamaması ve bu nedenle Malın Nihai Alıcıya satımı işleminin tamamlanamaması halinde, Müşteri yukarıda 2.2.2. madde uyarınca Banka'ya inançlı mülkiyet devri esasları tahtında satıp devrettiği Malı, bütün masrafı kendisine ait olmak üzere ve mutabık kalınan bedeli üzerinden Banka'dan geri almayı; bu geri alım nedeniyle ne Banka'dan ne de Nihai Alıcı'dan herhangi bir talepte bulunmamayı gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.2.6. Müşteri, Bankaya devrettiği Vesaikin sahte ve/veya içeriği itibariyle gerçeğe aykırı olmadığını kabul, beyan ve taahhüt eder. Şayet

her مسئول عن الأضرار والخسائر والعقوبات الإدارية / الجنائية التي قد تتبع.)

2- الأحكام الخاصة

1-2 صفات ومواقع الاطراف: يعمل العميل باسمه ولحسابه (بصفة البائع) في مرحلة توفير / إنتاج البضاعة وبيعها إلى البنك ضمن الحد المخصص له مسبقا وبموجب مبادئ عمل البنك. وأما في مرحلة بيع البضاعة المذكورة إلى الشاري النهائي، فيعمل بصفة ممثل (وكيل) غير مباشر للبنك. يعمل العميل في إطار شروط الوكالة المقدمة له من قبل البنك من بداية العمل حتى نهايته.

2-2 تحويل الوثائق / البضاعة إلى البنك:

1-2-2 يقوم العميل بتبليغ البنك عما يريد أن يشمل بنطاق هذه الاتفاقية من الطلبات المرسله إليه حول الطلبات من قبل الشاري النهائي بموجب اتفاقية الشراء بينهما بعد استلام الطلب حول الطلبية لكن قبل الاتفاق القطعي مع الشاري النهائي.

2-2-2 وفي حال موافقة البنك على أن يشمل البضاعة موضوع الطلب حول الطلبية المرسل إليه من قبل العميل بهذه الاتفاقية أيضا، يقوم العميل بتحويل البضاعة التي وفرها / أنتجها من أجل بيعها إلى الشاري النهائي ضمن حده مقابل الاجرة التي تحسب على أساس الحساب الموضح في المرفق-2.

2-2-3 يقبل ويقر ويتعهد العميل أنه سوف يقوم بتنفيذ معاملات التظهير والتسليم والمعاملات الأخرى الضرورية بشكل كامل ودون أي نقص من أجل معاملات تحويل وتسليم هذه البضاعة التي باعها إلى البنك أو الوثائق التي تمثل هذه البضاعة، وأنه سوف يعرض الأضرار بكامل فرعياتها إذا تولد أي ضرر بسبب خطأ أو عيب أو إهمال أو نقص و/أو بشكل متعمد ناتج عنه في معاملات التحويل، وأنه يتحمل كامل المسؤوليات الناتجة عن هذه المعاملات.

2-2-4 إن العميل هو المسئول عن كافة الضرائب والرسوم والمصاريف والدفعات والتكاليف الأخرى التي قد تتولد بسبب تحويل البضاعة إلى البنك وتحصيل أجره البضاعة، ويتم دفعها من قبل العميل فوراً ونقداً ودفعه واحدة. وإن البنك يملك الصلاحية دائما في تسجيل المبلغ المدفوع من قبل البنك كدين في حساب العميل وتحصيله من العميل إذا اضطر البنك إلى دفع أي مبلغ لهذه الأسباب. يقبل ويقر العميل بشكل لا رجعة فيه أنه يتنازل من الآن عن كافة حقوقه المتعلقة بهذا الموضوع.

2-2-5 عقب تحويل البضاعة وفقا للأصول، يقوم البنك بدفع أجره البضاعة مقدما إلى الشاري النهائي عن طريق إيداعها في حساب العميل لدى البنك في يوم العمل التالي لتاريخ موافقة الشاري النهائي على الفاتورة المرسله من قبل العميل على النظام. في حال عدم موافقة الشاري النهائي على الفاتورة المذكورة لأي سبب كان وعدم إكمال معاملة بيع البضاعة إلى الشاري النهائي لهذا السبب، يقبل ويقر ويتعهد العميل وبشكل لا رجعة فيه استرداد البضاعة التي باعها وحولها إلى البنك ضمن أسس تحول الملكية الائتمانية بموجب المادة رقم 2-2-2 أعلاه بالأجرة المتفق عليها على أن يتحمل كامل مصاريفها، وأنه لن يطالب بأي شيء من البنك أو من الشاري النهائي بسبب هذا الاسترداد.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.04



hükmü istihsal edilirse, bu durumda Banka, satın alma sözleşmesinde yer alan bakım, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal edilmesi dolayısıyla meydana gelecek zararı Nihai Alıcı'ya nakden tazmin edip, işbu 2.3.3. madde uyarınca Nihai Alıcı'ya tazminat, ceza veya başkaca her ne ad altında olursa olsun yapacağı tüm ödemeleri ve/veya uğrayacağı tüm zararları tam ve eksiksiz olarak Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir. Böyle bir durumda Banka tarafından Nihai Alıcı'ya ödemenin yapıldığı gün Banka'nın Müşteriden olan söz konusu alacağının muacceliyet kazanacağı ve gün sonu itibariyle ödeme yapılmaması halinde ise temerrüt oluşacağı hususunda Müşteri ve Banka gayrikabili rücu mutabıktır.

2.3.5. Müşteri, 2.3.2. madde uyarınca temlik işlemini usulünce gerçekleştirip, yine aynı madde uyarınca bu temlik zamanında Nihai Alıcı'ya bildirerek, satım bedellerinin Nihai Alıcı tarafından Banka'ya ödenmesini sağlayacak belgeleri Bankaya teslim ile yükümlüdür.

3. Genel Hükümler

3.1. Katılım bankacılığı prensipleri bakımından Müşteri, Nihai Alıcıyla kesin anlaşma yapmadan önce ve fakat kendisine geçilen siparişi müteakip Banka'ya müracaat ederek, yukarıda zikredilen hususları/aşamaları tamamlayacaktır. Bu aşamada Banka, Müşteriyi temsilci sıfatını Nihai Alıcı'ya bildirmesine lüzum olmaksızın kendi adına ve fakat Banka hesabına Nihai Alıcı'ya satış yapmak üzere 2.1. madde uyarınca dolaylı temsilcisi sıfatıyla vekil tayin eder ve usulünce yetkilendirir. Söz konusu aşamalar tamamlanmış olmadıkça ya da Nihai Alıcı ile kesin anlaşma yapıldığının sonradan ortaya çıkması durumunda Banka Müşteriye herhangi bir ödeme yapmayacağı gibi, derhal bu Sözleşmeyi fesih ve uğradığı zararların tazminini Müşteri'den talep edebilir. Keza Nihai Alıcı'nın Müşteriyi Finansman Programı'ndan çıkarmak istediğini Bankaya bildirmesi halinde de işbu Sözleşme Nihai Alıcı'nın Banka'ya bildirim tarihinden itibaren kendiliğinden sona ermiş sayılacaktır. Banka Sözleşme'nin sona erdiğini derhal Müşteri'ye bildirecek ve sona erme nedeniyle uğradığı zararların tazminini Müşteri'den talep edebilecektir. Müşteri bu hususu kabul ile konuya ilişkin ilacümle itiraz, talep ve sair haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

3.2. Finansman Programı kapsamında Banka ile Nihai Alıcı arasında imzalanmış olan Tedarikçi Finansmanı Alıcı Çerçeve Sözleşmesi'nin herhangi bir nedenle sona ermesi halinde, işbu Sözleşme de aynı tarihte sona ermiş sayılacaktır. Banka Sözleşme'nin sona erdiğini derhal Müşteri'ye yazılı olarak bildirecek ve sona erme nedeniyle uğradığı zararların tazminini Müşteri'den talep edebilecektir. Müşteri bu hususu kabul ile konuya ilişkin ilacümle itiraz, talep ve sair haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

3.3. Vesaik konusu Mal'ın Nihai Alıcı'ya teslimi ile Nihai Alıcı ile Müşteri arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bütün ahkâm ve şartları karşılayacak biçimde kullanıma elverişli tutulması dâhil her aşamada, işlemlerin fatura@mobil.turktelekom.com.tr a uygun

Ahkim اتفاقية الشراء، وفي حال ظهور قرار المحكمة بأنه لا يمكن المراجعة إلى العميل، ففي هذه الحالة يملك البنك الصلاحية في تعويض الشاري النهائي نقدا عن الخسائر الظاهرة بسبب مخالفة الأحكام والمسئوليات المتعلقة بالصيانة والدعم و/أو مستوى الخدمات المذكورة في اتفاقية الشراء وتسجيل جميع الدفعات التي يقدمها إلى الشاري النهائي باسم التعويض أو الغرامة أو أي اسم آخر و/أو جميع الخسائر التي يتكبدها كدين في حساب العميل وتحصيلها منه بشكل كامل ودون أي نقص بموجب المادة رقم 2-3-3 هذه. وفي حالة كهذه، اتفق البنك والعميل بشكل لا رجعة فيه على أن مستحقات البنك من العميل تكون مستعجلة السداد يوم يتم الدفع من قبل البنك إلى الشاري النهائي، وأنه تظهر حالة التخلف عن سداد الدين في حال عن تحقيق السداد حتى نهاية اليوم.

2-3-5 إن العميل مسئول عن تحقيق معاملة التمليك وفقا للأصول بموجب المادة رقم 2-3-2، وتبليغ هذا التمليك إلى الشاري النهائي في وقته بموجب نفس المادة، وتسليم الوثائق التي تؤدي إلى دفع مبالغ البيع من قبل الشاري النهائي إلى البنك. 3- الأحكام العامة

3-1 يقوم العميل بمراجعة البنك قبل الاتفاق القطعي مع الشاري النهائي لكن عقب الطلب المبلغ إليه حول الطلبية من حيث مبادئ الخدمات المصرفية التشاركية، ويكمل الأمور / العمليات المذكورة أعلاه. يقوم البنك في هذه المرحلة بتعيين العميل بصفة ممثله غير المباشر ويخوله بموجب المادة رقم 2-1 على أن يقوم بمعاملة البيع إلى الشاري النهائي باسمه لكن لحساب البنك دون ضرورة تبليغ صفة الممثل إلى الشاري النهائي. لا يقوم البنك بدفع أي مبلغ إلى العميل إذا لم يتم إكمال المراحل المذكورة أو في حال ظهر فيما بعد أنه تم الاتفاق القطعي مع الشاري النهائي، كما يمكنه في هذه الحالة أن يفسخ هذه الاتفاقية فورا ويطلب تعويض الخسائر التي تعرض لها. كما أنه إذا بلغ الشاري النهائي البنك بأنه يريد إخراج العميل من برنامج التمويل، تعتبر هذه الاتفاقية منتهية تلقائيا اعتبارا من تاريخ التبليغ من قبل الشاري النهائي إلى البنك. يقوم البنك بتبليغ العميل بانتهاء الاتفاقية فورا، ويمكنه المطالبة بتعويض الخسائر التي تعرض لها من العميل بسبب انتهاء الاتفاقية. يوافق العميل على هذا، ويتنازل من الآن بشكل لا رجعة فيه عن كافة حقوقه وطلباته وحقه في الاعتراض حول هذا الموضوع.

3-2 تعتبر هذه الاتفاقية منتهية في نفس التاريخ أيضا في حال انتهاء الاتفاقية الإطارية لشاري تمويل المورد الموقعة بين البنك والشاري النهائي في نطاق برنامج التمويل لأي سبب كان. يقوم البنك بتبليغ العميل بانتهاء الاتفاقية كتابيا وفورا، ويمكنه المطالبة من العميل تعويض الخسائر التي تعرض لها بسبب انتهاء الاتفاقية. يوافق العميل على هذه الأمور، ويتنازل من الآن وبشكل لا رجعة فيه عن حقه في الاعتراض والطلبات وكافة حقوقه الأخرى المتعلقة بهذا الموضوع.

3-3 إن العميل هو المسئول عن تسليم البضاعة موضوع الوثائق إلى الشاري النهائي وعن تنفيذ المعاملات وفقا للتشريعات القانونية بما فيها الحفاظ على كافة الاحكام والشروط المذكورة في اتفاقية الشراء الموقعة بين الشاري النهائي والعميل قابلة

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.04



yürütülmesinden, taşıma, malların depolanması ve muhafazası, malların sigortalanması vb. her türlü tedbir ve teminatların gereği gibi ve zamanında alınmasından ve yapılmasından Müşteri sorumludur. Bu nedenlerle doğabilecek her türlü zarar, ziyan ve cezai müeyyidelerden Müşteri sorumlu olacaktır. Banka bu sebeple yapacağı tüm ödemeleri Müşteriye resen borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir.

3.4. Vesaike konu Malın cins, nevi, değer ve miktarından ve ambalaj şekli, mahiyet ve sipariş talebine uygun olup olmamasından dolayı tüm sorumluluk Müşteriye aittir.

3.5. İşbu Sözleşme ile düzenlenen Finansman Programı konusu belgelerde yazılı genel ve özel ihtirazi kayıt ve şartlardan dolayı Bankaya hiçbir sorumluluk atfedilemez; tüm sorumluluk işlemleri bizzat gerçekleştiren Müşteriye aittir; Müşteri bu hususları ve tüm sorumluluğu peşinen kabul eder.

3.6. Vesaike konu Mal'ın Nihai Alıcı'ya vadeli satış fiyatı, sipariş talebinde yazan tutardır; bu tutar esas alınmak suretiyle Mal'ın bedeli (finansman tutarı), kâr/iskonto oranı, Kâr Tutarı, Vade (finansman süresi) ve sair ayrıntılar her bir münferit sözleşme bazında teati edilecek belgelerle taraflarca serbestçe kararlaştırılır.

3.7. Satım bedelinin Nihai Alıcı'dan, Müşteri'nin herhangi bir kasıt, kusur veya ihmali ya da aralarındaki satın alma sözleşmesi hükümlerinin ihlali nedeniyle tahsil edilememesi halleri dışında Bankanın Müşteriye rücu hakkı olmayıp, alacaklarını kendisine devredilen bilgi ve belgelere istinaden Nihai Alıcı'dan talep ve tahsil edecektir.

3.8. Banka işbu Sözleşmenin imzalı fotokopisini, Nihai Alıcı ile akdedeceği sözleşmelere ek yapacaktır ve talebi halinde Nihai Alıcı'ya sözleşmeyi veya sözleşmeye ilişkin bilgileri verebilir, Müşteri bu hususlara peşinen ve gayrikabili rücu muvafakat eder.

للاستعمال واتخاذ كافة التدابير والضمانات كما يجب وفي وقتها مثل النقل وتخزين البضائع والحفاظ عليها والتأمين عليها وما شابه. وإن العميل هو المسئول عن الأضرار والخسائر والعقوبات التي قد تتولد لهذه الأسباب. يملك البنك الصلاحية في تسجيل كافة المبالغ التي يدفعها لهذه الأسباب كدين في حساب العميل وتحصيلها منه.

3-4 إن العميل هو المسئول عن نوع وصنف وقيمة وكمية البضاعة موضوع الوثائق، وعن شكل العبوة ومواصفاتها وعن كون الطلبية متوافقة مع الطلب أم لا.

3-5 لا يمكن تحميل البنك أية مسؤولية بسبب الشروط والقيود التحفظية المكتوبة في الوثائق موضوع برنامج التمويل المنظمة بهذه الاتفاقية. إن العميل التي يقوم بتحقيق المعاملات بنفسه هو المسئول في هذا الموضوع. يوافق العميل على هذه الأمور وكافة المسؤولية من الآن.

3-6 إن سعر بيع البضاعة موضوع الوثائق بشكل آجل إلى الشاري النهائي هو المبلغ المحدد في الطلبية. يتم تحديد مبلغ البضاعة (مبلغ التمويل) على أساس هذا المبلغ ونسبة الربح / الخصم، ومبلغ الربح، والأجل (مدة التمويل) والتفاصيل الأخرى من قبل الأطراف بحرية بالوثائق المنظمة على أساس كل اتفاقية منفردة.

3-7 لا يملك البنك حق الرجوع إلى العميل ما عدا حالات عدم إمكانية تحصيل مبلغ البيع من الشاري النهائي بسبب أي عيب وإهمال أو قصد من قبل العميل أو مخالفة أحكام اتفاقية الشراء بينهما، وسوف يقوم البنك بطلب وتحصيل مستحقاته من الشاري النهائي استناداً إلى المعلومات والوثائق المحولة إليه.

3-8 سوف يرفق البنك النسخة المصورة عن هذه الاتفاقية بالاتفاقيات التي يعقدها مع الشاري النهائي، ويمكنه أن يقدم الاتفاقية أو المعلومات المتعلقة بالاتفاقية إلى الشاري النهائي إذا طلب ذلك. يوافق العميل على هذه الأمور من الآن وبشكل لا رجعة فيه.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديربي، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.04



التاريخ / Tarih :

السيد المسئول، / Sayın Yetkili,

Şirketiniz tarafından tarafımıza gönderilen/....../.... tarihli sipariş talebi uyarınca Şirketinize satılarak teslim edilen mal ve hizmetlerden doğan satış bedeli alacağı tarafımızca ekli alacağın temlik sözleşmesi uyarınca/....../.... tarihinde Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.'ye temlik edilmiştir.

Bu itibarla, yukarıda belirtilen mal ve hizmetlerin Şirketinize satışından doğanTL satış bedelini vadesinde Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.'nin aşağıda detayları verilen hesabına ödemenizi rica ederiz.

تم تمليك مستحقات مبلغ البيع المتولدة عن البضائع والخدمات التي تم بيعها وتسليمها إلى شركتكم بموجب طلب الطلبية بتاريخ/....../.... المرسل إلينا من قبل شركتكم لصالح شركة بنك الكويت التركي المساهمة في تاريخ/....../.... بموجب اتفاقية تمليك المستحقات المرفقة من قبلنا.

ولهذا السبب نحن نرجو أن تدفعوا مبلغ البيع ليرة تركية المتولد عن بيع البضائع والخدمات المذكورة أعلاه إلى شركتكم، إلى حساب شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة المذكورة تفاصيله أدناه في وقته.

تفاصيل الحساب / Hesap Detayları :

.....
.....
.....

مع تحياتنا، / Saygılarımızla,

الاسم التجاري للعميل / Müşterinin Ticari Unvanı :

الاسم / İsim :

الصفة / Unvan :

التوقيع / İmza :

اتفاقية تمليك المستحقات / Alacağın Temlik Sözleşmesi: المرفق / EK

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبولي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.04



Ek-2: Peşin Ödeme Hesaplama Formülü	المرفق-2: صيغة محاسبة الدفع المقدم
<p>1. Banka'nın gerçekleştireceği Alım Bedeli ödemesi şu formüle göre hesaplanacaktır:</p> <p>Alıcı Ödeme tutarı / [(1+aylık kar oranı)^(alıcı Ödeme tarihine kalan gün sayısı/30)]</p> <p>2. Banka'nın Müşteriye tahakkuk ettireceği her türlü komisyon, kâr vs. alacakları üzerinden ayrıca kanuni oranda Banka Sigorta Muameleleri Vergisi (BSMV) Müşteriye yapılacak yukarıda hesaplamayla bulunacak Alım Bedeli ödemesi tutarından mahsup edilerek tahsil edilecektir.</p> <p>3. Alıcı Ödeme Tutarı'nın yabancı para birimi cinsinden olması ve Banka'nın Müşteriye dövize endeksli TL kredi kullandırması durumunda meydana gelebilecek kur değişiminden kaynaklı BSMV masrafı Müşteri tarafından karşılanacaktır.</p>	<p>1- تتم محاسبة مبلغ الشراء الذي يتحقق من قبل البنك على أساس الصيغة أدناه:</p> <p>مبلغ دفع الشاري / [(1+نسبة الربح الشهري)^(عدد الأيام الباقية في تاريخ دفع الشاري/30)]</p> <p>2- يتم تحصيل ضريبة المعاملات المصرفية والتأمين (BSMV) أيضا بالنسبة القانونية باستقطاعها من مبلغ دفعة الشراء الذي يدفع إلى العميل والذي يحدد على أساس المحاسبة أعلاه عن كافة أنواع العمولات والأرباح وغيرها من المستحقات التي يحققها البنك للعميل.</p> <p>3- إن العميل هو المسؤول عن مصاريف ضريبة المعاملات المصرفية والتأمين (BSMV) التي قد تظهر عن اختلاف أسعار الصرف في حال كان مبلغ الدفع إلى الشاري من نوع العملة الأجنبية ومنح القرض من قبل البنك إلى العميل على أساس العملة الأجنبية.</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبولي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.04

